

Art. 884

Art. 885
Rückenspritzgerät 12 l
mit Manometer

D Betriebsanleitung
Rückenspritzgerät 12 l

GB Operating Instructions
Backpack Sprayer 12 l

F Mode d'emploi
Pulvérisateur à dos 12 l

NL Instructies voor gebruik
Rugsproeier 12 l

S Bruksanvisning
Tryckspruta 12 l

I Istruzioni per l'uso
Irroratore a spalla 12 l

E Manual de instrucciones
Pulverizador de mochila de 12 l

P Instruções de utilização
Pulverizador de pressão portátil 12 l

DK Brugsanvisning
Rygspøjtapparat 12 l

GARDENA Rückenspritzgerät 12 I

Willkommen im Garten mit GARDENA...



Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Rückenspritzgerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dieses Rückenspritzgerät nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Rückenspritzgerätes	2
2. Für Ihre Sicherheit	2
3. Montage	3
4. Bedienung	4
5. Wartung	5
6. Beheben von Störungen	6
7. Außerbetriebnahme	7
8. Lieferbares Zubehör	7
9. Technische Daten	7
10. Service / Garantie	7

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Rückenspritzgeräts

Bestimmung

Das GARDENA Rückenspritzgerät ist für das Ausbringen von flüssigen, nicht lösungsmittelhaltigen Schädlingsbekämpfungsmitteln¹⁾, Unkrautvertilgern¹⁾, Düngemitteln¹⁾, Fensterreinigern¹⁾, Autowachs und Konservieren¹⁾ im privaten Haus und Hobbygarten bestimmt.

Es darf nicht in öffentlichen Anlagen, Parks und Sportstätten und nicht in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Betriebsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Rückenspritzgeräts.

1) Nach dem Gesetz über Pflanzenschutzmittel sowie dem Waschmittelgesetz dürfen nur zugelassene Mittel verwendet werden (autorisierter Fachhandel).

Zu beachten:



Wegen körperlicher Gefährdung dürfen mit dem GARDENA Rückenspritzgerät nur die vom Hersteller benannten Flüssigmittel ausgebracht werden. Es dürfen auch keine Säuren, Desinfektions- und Imprägnierungsmittel ausgebracht werden.

Es empfiehlt sich, nur von der BBA (Biologische Bundesanstalt) zugelassene Pflanzenschutzmittel zu verwenden. GARDENA sind zum Zeitpunkt der Herstellung des Rückenspritzgeräts keine schädlichen Einwirkungen der von der BBA zugelassenen Pflanzenbehandlungsmittel auf die Werkstoffe des Gerätes bekannt.

Beim Ausbringen von Insektiziden, Herbiziden und Fungiziden bzw. Flüssigsprühmitteln, bei denen deren Hersteller besondere Schutzmaßnahmen vorsehen, sind diese zu befolgen.

2. Für Ihre Sicherheit

Körperliche Gefährdung:



→ Rückenspritzgerät niemals öffnen oder den Spritzgriff abschrauben, solange das Rückenspritzgerät noch unter Druck steht.

→ Vor jedem Öffnen des Rückenspritzgeräts Druck durch Drücken der Drucktaste des Spritzgriffs vollständig ablassen.

Reinigen:



→ Nach jedem Gebrauch Druck ablassen, Behälter entleeren, sorgfältig säubern und mit klarem Wasser durchspülen. Anschließend das Rückenspritzgerät in geöffnetem Zustand trocknen lassen (siehe 5. Wartung).

→ Zur Vermeidung eventueller chemischer Reaktionen ist das Rückenspritzgerät beim Wechsel von Spritzmitteln zu reinigen.

→ Wegen der Verträglichkeit mit den verwendeten Werkstoffen niemals aggressive, lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel oder Benzin verwenden.

Bedienung:

→ Rückenspritzgerät vor jeder Benutzung auf mögliche Beschädigungen prüfen.

Rückenspritzgerät nie mit gefülltem, unter Druck stehender Pumpe unbeaufsichtigt und über längere Zeit stehen lassen.

→ Kinder sind von dem Rückenspritzgerät fernzuhalten.

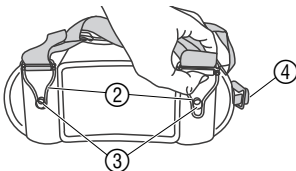
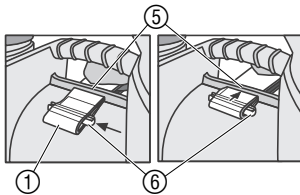
Sie sind Dritten gegenüber verantwortlich.

→ Rückenspritzgerät keiner großen Hitze aussetzen.

Im Behälterdeckel befindet sich ein Druckausgleichsventil. Dieses Ventil lässt Luft zum Druckausgleich hinein und verhindert, dass Flüssigkeit austritt, wenn das Rückenspritzgerät umkippen sollte.

3. Montage

Tragegurt montieren:



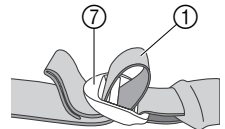
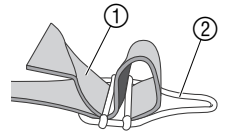
1. Das unvernähte Ende des Tragegurts ① jeweils ca. 2 bis 3 cm durch die Metallspangen ② ziehen.

2. Tragegurt ① so durch die Öffnung ⑤ unter dem Tragegriff ziehen, dass die Gurtverstellung ⑦ nach vorn zeigt.

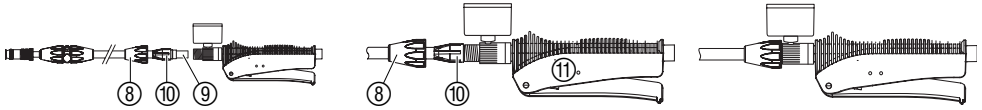
3. Gurtarretierung ⑥ seitlich in den Tragegurt ① einschieben.

4. Tragegurt ① nach hinten ziehen, bis die Gurtarretierung ⑥ das Herausrutschen des Tragegurts verhindert.

5. Metallspangen ② auf die Nasen ③ der Unterseite des Rückenspritzgeräts ziehen, bis die Verbindung hörbar einrastet. Für Rechtshänder sollte der Pumphebel ④ links sein. Die Spritze wird dann mit der rechten Hand bedient.

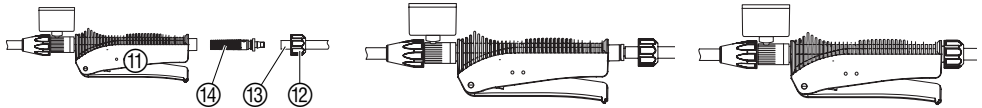


Spritze montieren:



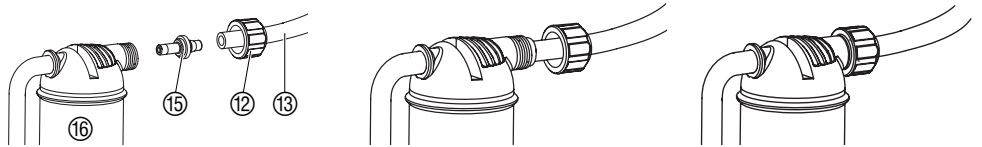
Spritze an Griff montieren:

1. Spritze ⑨ bis zum Anschlag in den Spritzengriff ⑪ stecken.
2. Spritzenarretierung ⑩ bis zum Anschlag in den Spritzengriff ⑪ schieben.
3. Spritze ⑨ mit der Überwurfmutter ⑧ von Hand auf den Spritzengriff ⑪ schrauben (keine Zange verwenden).



Spritzengriff an Schlauch montieren:

4. Überwurfmutter ⑫ auf den Schlauch ⑬ schieben.
5. Filter ⑭ in den Spritzengriff ⑪ stecken.
6. Schlauch ⑬ auf den Filter ⑭ schieben.
7. Schlauch ⑬ mit der Überwurfmutter ⑫ von Hand auf den Spritzengriff ⑪ schrauben (keine Zange verwenden).

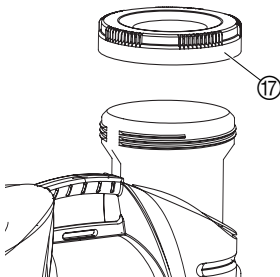


Schlauch an Pumpe montieren:

8. Überwurfmutter ⑫ auf den Schlauch ⑬ schieben.
9. Verbinder ⑮ in die Pumpe ⑯ stecken.
10. Schlauch ⑬ auf den Verbinder ⑮ schieben.
11. Schlauch ⑬ mit der Überwurfmutter ⑫ von Hand auf die Pumpe ⑯ schrauben (keine Zange verwenden).

4. Bedienung

Behälter befüllen:



1. Spritzflüssigkeit gut durchmischen.
2. Behälterdeckel ⑰ abschrauben.
3. Spritzflüssigkeit max. bis zur Höchstmarke (12 Liter) einfüllen. *Bitte beachten Sie die Sicherheitsvorschriften und die richtige Dosierung gemäß den Angaben des Sprühmittelherstellers.*
4. Behälterdeckel ⑰ von Hand wieder fest zuschrauben (keine Zange verwenden).

Düngung mit GARDENA Universaldünger Art. 8303 im Aussenbereich:

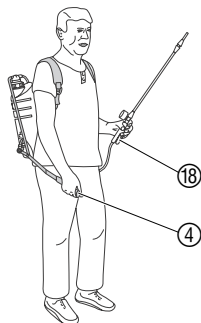
Bei Blattdüngung und Jungpflanzen:

1/2 Verschlusskappe auf 5 Liter Gießwasser

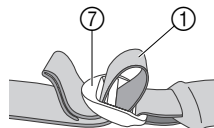
Bei Wurzeldüngung:

1 Verschlusskappe auf 5 Liter Gießwasser

Spritzflüssigkeit ausbringen:



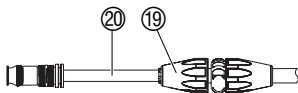
1. Rückenspritzgerät auf den Rücken schnallen.
2. Die Länge der Tragegurte ① mit Hilfe der Gurtverstellungen ⑦ auf die persönlichen Bedürfnisse einstellen.



Das vernähte Ende des Tragegurts ist schon werkseitig in die Gurtverstellungen ⑦ eingefädelt.

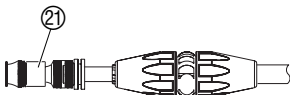
3. Pumpebel ④ mehrmals nach unten drücken (ca. 7- bis 9-mal), bis der Hebel schwerer zu drücken ist und einen Widerstand erreicht.
4. Drucktaste ⑮ am Spritzengriff drücken.
Die Spritzflüssigkeit wird ausgebracht.
5. Drucktaste ⑮ am Spritzengriff loslassen.
Der Spritzvorgang wird beendet.

Sprührohr einstellen:



1. Überwurfmutter ⑲ lösen.
2. Sprührohr ⑳ bis zur gewünschten Länge ausziehen.
3. Überwurfmutter ⑲ wieder festziehen.

Sprühstrahl einstellen:

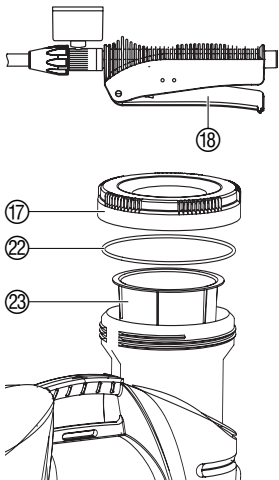


Der Sprühstrahl lässt sich vom Vollstrahl (Düse auf) bis zum feinsten Sprühnebel (Düse zu) einstellen.

→ Düse ⑳ entsprechend dem gewünschten Sprühstrahl auf- oder zudrehen.

5. Wartung

Rückenspritzgerät reinigen:



Das Rückenspritzgerät muss nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

1. Drucktaste ⑮ am Spritzengriff drücken und Druck über das Sprührohr ablassen.
2. Behälterdeckel ⑰ abschrauben und bei äußerer Verschmutzung den Bereich Gewinde und Gewinde-O-Ring ⑳ gründlich säubern.
3. Einlassfilter ㉓ und Behälterdeckel ⑰ in klarem Wasser reinigen.
4. Behälter entleeren und mit klarem Wasser (ggf. unter Zusatz von Spülmittel) befüllen.
5. Rückenspritzgerät leersprühen.
Die Ventile und die Düse werden gereinigt.
6. Rückenspritzgerät in geöffnetem Zustand trocknen lassen.

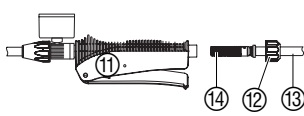
Restflüssigkeiten nicht über die Kanalisation entsorgen. Wenden Sie sich hierzu an die kommunalen Entsorgungssysteme.

Eingehende Prüfung:

Wir empfehlen, nach 5-jähriger Benutzung das Rückenspritzgerät einer eingehenden Prüfung – am besten durch den GARDENA Service – zu unterziehen.

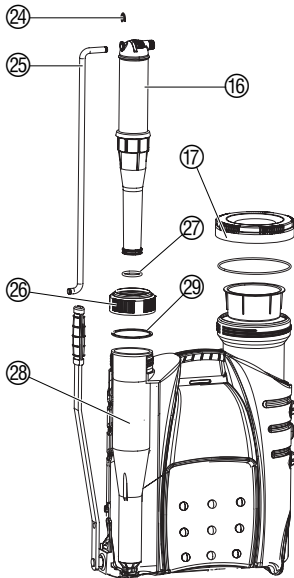
6. Beheben von Störungen

Filter im Spritzengriff reinigen:



1. Überwurfmutter ⑫ aufdrehen, Schlauch ⑬ mit Filter ⑭ aus dem Spritzengriff ⑪ herausziehen.
2. Filter ⑭ unter fließendem Wasser reinigen.
3. Spritzengriff wieder montieren (siehe 3. Montage „Spritzengriff an Schlauch montieren“).

Pumpe reinigen:



Wenn nach dem Reinigen des Rückenspritzgeräts die Pumpe keinen Druck liefert, muss die Pumpe gereinigt werden.

1. Sicherungsring ⑳ (z. B. mit einem Schraubendreher herausdrücken) und die Gelenkstange ㉕ aus der Pumpe ㉖ ziehen.
2. Überwurfring ㉔ aufschrauben und Pumpe ㉖ herausziehen.
3. Pumpen-O-Ring ㉗ prüfen und ggf. austauschen.
4. Inneres Pumpenteil ㉘ und Dichtung ㉙ herausziehen.
5. Alle Pumpenteile und Dichtungen mit Wasser (und Spülmittel) reinigen.
6. Pumpe in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

Beim Zusammenbau der Pumpe darauf achten, dass die Pumpen-Dichtungen beim Einbau richtig sitzen und nicht gequetscht werden.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Pumpe liefert keinen Druck.	Ventil am Behälterdeckel verstopft.	→ Behälterdeckel reinigen.
	Schlauchanschlüsse an der Pumpe und am Spritzengriff sind undicht.	→ Schlauchanschlüsse an der Pumpe und am Spritzengriff festdrehen.
	Pumpen-O-Ring ㉗ an der Pumpe undicht.	→ Pumpe reinigen und Pumpen-O-Ring ㉗ an der Pumpe prüfen und ggf. austauschen.
Rückenspritzgerät sprüht trotz Druck nicht oder nur mit schlechtem Sprühstrahl.	Düse verstopft.	→ Düse reinigen.
	Filter ⑭ im Spritzengriff verstopft.	→ Filter im Spritzengriff reinigen.
Schwergängigkeit beim Öffnen des Behälters.	Behälterdruck zu niedrig, weil das Ventil am Behälterdeckel ㉗ verstopft ist.	→ Behälterdeckel ㉗ reinigen.

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.

7. Außerbetriebnahme

Rückenspritzgerät lagern:

Das Rückenspritzgerät muss an einem für Kinder unzugänglichen Ort gelagert werden.

→ Zur Lagerung den Behälterdeckel lösen, das Rückenspritzgerät reinigen (siehe **5. Wartung**) und frostfrei lagern.

8. Lieferbares Zubehör

GARDENA Sprühkegel	Verhindert das Verwehen des Sprühnebels.	Art.-Nr. 894
GARDENA Adapter		Art.-Nr. 884-00.610.00
GARDENA Dichtungssatz	Zum Austausch sämtlicher Dichtungen.	Art.-Nr. 884-00.901.00
GARDENA Viton-Dichtungssatz	Zum Ausbringen von besonders aggressiven Flüssigkeiten.	Art.-Nr. 884-00.902.00

Das lieferbare Zubehör kann über den GARDENA Service bezogen werden.

9. Technische Daten

	Art. 884	Art. 885
Max. Füllmenge	12 l	12 l
Min./max. Düsenrohrlänge	60/100 cm	70/115 cm
Schlauchlänge	125 cm	125 cm
Zulässiger Betriebsdruck	3 bar	3 bar
Zulässige Betriebstemperatur	35 °C	35 °C

10. Service / Garantie

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Garantie

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatz-

lieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Pumpen-Dichtung und Pumpen-Hebellagerung sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.


Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service

 **Telefon**

 **Fax**

 **E-Mail**

D in Deutschland

(07 31) 4 90 + Durchwahl

www.gardena.de/service/

Technische Störungen /
Reklamationen

290

389

service@gardena.com

Reparaturen und Antworten
auf Kostenvoranschläge

300

249

service@gardena.com

Ersatzteilbestellungen /
Allgem. Produktberatung

123

249

service@gardena.com

Abhol-Service

(018 03) 30 81 00 oder
(018 03) 00 16 89

Ihre direkte Verbindung zum Service

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

A in Österreich

(0 22 62) 7 45 45-36/-30

kundendienst@gardena.at

CH in der Schweiz

0848 800 464

info@gardena.ch

Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
- F - 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanbanyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (09) 92024 10

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Klevereveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madox@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА PVC
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

884-20.960.06 / 0608

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com